

(DE)	Bedienungsanleitung Drahtseilschere	4
(EN)	Instruction manual Wire rope cutter	5
(FR)	Mode d'emploi Coupe-câble acier	6
(IT)	Istruzioni d'uso Tagliafuni	7
(ES)	Manual de Instrucciones Cortadora de cable	8
(NL)	Gebruiksaanwijzing Koordschaar	9

SCSZ20
80-068
80-037

SCAZ20
80-048

BAUDAT
GmbH & Co. KG

BAUDAT

GmbH & Co. KG

Alte Poststrasse 20

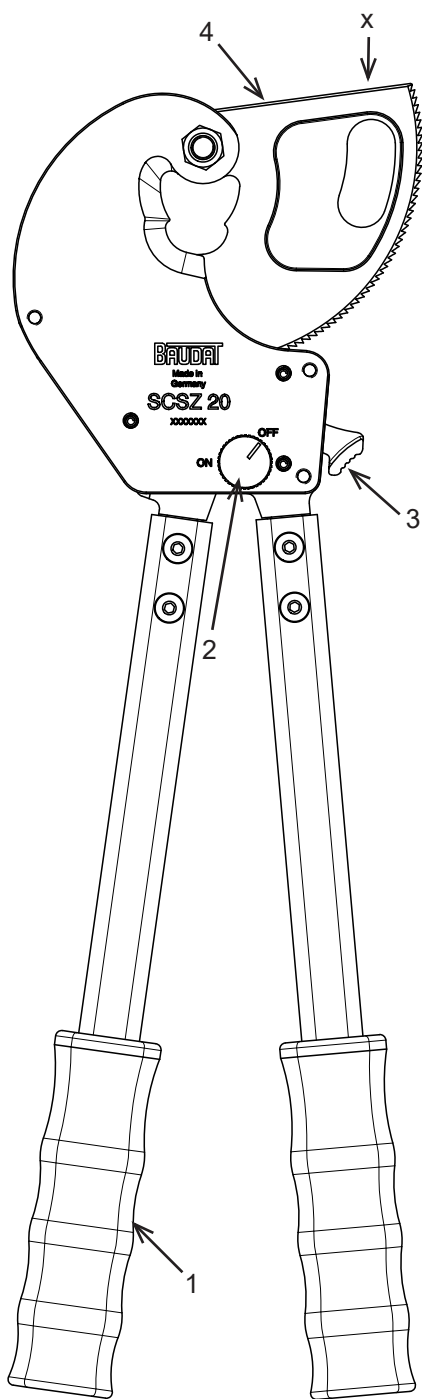
D-88525 Dürmentingen

Phone: +49 (0) 7371 / 506-0

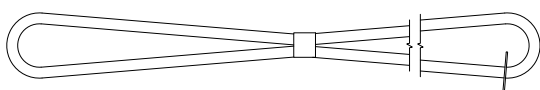
Fax: +49 (0) 7371 / 506-16

Email: info@baudat.de

Web: www.baudat.de



80-037 inkl./incl.:





Instruction manual

Wire rope cutter SCSZ20, SCAZ20



For flexible wire ropes (SCSZ20) or ACSR (SCAZ20) up to max. Ø 20 mm.
Stainless and high compressed wire ropes up to max. Ø 16 mm



Do not live working!
Switch off current!



No extremities near the blades!

Use

- Release hand lever 1 by turning locking knob 2 in position ON.
- Hold handle 1 fully open and press down the retaining pawl 3. It is now possible to turn the pivoted blade 4 as required.
- Insert the wire rope and turn the pivoted blade 4 until the edge of the blade rests on the cable. Do not cut angularly!
- Squeeze the handles to manually operate the pivoted blade 4 during the cutting process.
- Releasing the pivoted blade 4 is possible during cutting proceeding as follows: Open handles 1 until the block, keep the retaining pawl 3 pressed. Turn back the pivoted blade 4. In some cases release the retaining pawl 3 by a blow (with an plastic hammer) on the pivoted blade 4 (see point x).
- Lock lever 1 by turning the locking knob 2 in position OFF during squeezing both handles.

Maintenance

- Oil movable parts.
- Brush ratchet teeth.

General safety instructions

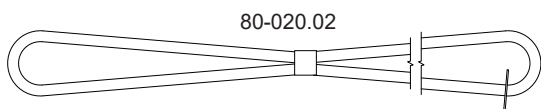
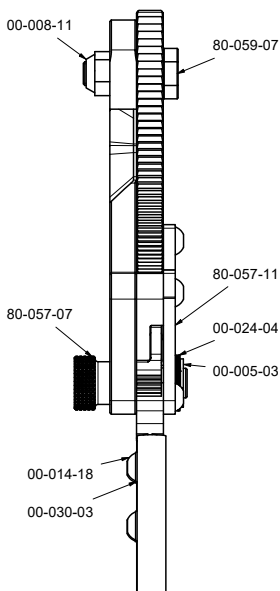
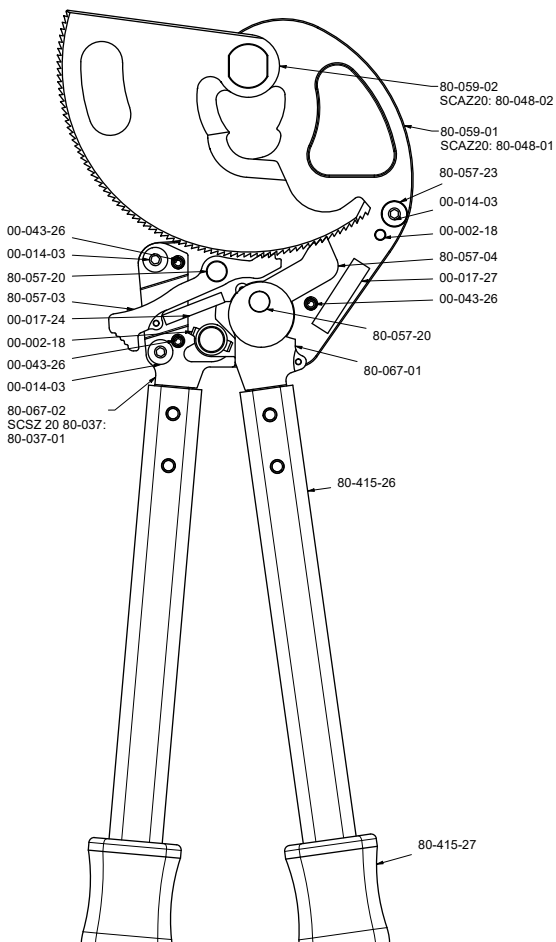
Please read the instruction manual before using the tool and use the tool only for the specified application. Please observe the instructions during the use and keep the safety instructions next to the tool. BAUDAT assumes no liability for damages or injuries caused by unsafe use of the tool, defective maintenance or faulty application. The tool must only be used by instructed professionals. The tool must only be repaired from the manufacturer. For works of external staff we assume no liability. Use only original BAUDAT spare parts! If not, claims of the warranty declaration expires.

DE	Ersatzteile Drahtseilschere	12
EN	Spare parts Wire rope cutter	12
FR	Pièce détachée Coupe-câble acier	12
IT	Pezzi di ricambio Tagliafuni	12
ES	Recambios Cortadora de cable	12
NL	Onderdelen Koordschaar	12

SCSZ20
80-068
80-037

SCAZ20
80-048

BAUDAT
GmbH & Co. KG



Stückliste / parts list / nomenclature / lista dei pezzi / lista de piezas / Onderdelenlijst		
Stk. / Pcs / No. / Nr. / No. / Stuks	Beschreibung / Description / Désignation / Descrizione / Descripción / Beschrijving	Best-Nr. / Order-no. / Référence / Articolo-Nr. / No de pedido / Bestelnummer
2	Zylinderstift	00-002-18
1	Sicherungsscheibe	00-005-03
1	Sechskantmutter	00-008-11
3	Flachkopfschraube	00-014-03
4	Flachkopfschraube	00-014-18
1	Zugfeder	00-017-24
1	Zugfeder	00-017-27
3	Tellerfeder	00-024-04
4	Paßscheibe	00-030-03
3	Spiralspannstift	00-043-26
1	Raster	80-057-03
1	Schieber	80-057-04
1	Rändelbolzen	80-057-07
1	Gehäuseplatte	80-057-11
2	Bolzen	80-057-20
1	Distanzbuchse	80-057-23
1	Messer feststehend SCSZ20 Messer feststehend SCAZ20	80-059-01 80-048-01
1	Schwenkmesser SCSZ20 Schwenkmesser SCAZ20	80-059-02 80-048-02
1	Hauptbolzen	80-059-07
1	Griffhebel beweglich	80-067-01
1	Griff fest	80-067-02
2	Griffrohr	80-415-26
2	Griffhülle	80-415-27
80-037 inkl./incl.		
1	Bändsel	80-020-02
1	Griff fest	80-037-01

Nur Original BAUDAT-Ersatzteile verwenden!
 Use only original BAUDAT spare parts!
 N'utiliser que des pièces de rechange d'origine BAUDAT!
 Utilizzare soltanto ricambi originali BAUDAT!
 ¡Use solamente recambios originales BAUDAT!
 Gebruik uitsluitend originele BAUDAT onderdelen!

DE Garantiekarte

Dieses Werkzeug wurde mit äußerster Sorgfalt montiert und verpackt. Sollte es trotz sorgfältiger Montage einen Grund zur Beanstandung geben, bitten wir Sie, das Gerät zusammen mit dieser Garantiekarte an uns einzusenden.

EN Warranty card

This tool was assembled and packed with high diligence. If there are anyway reasons for complaints, please send us the tool back together with this warranty card.

FR Certificat de Garantie

Cet outil a été conçu, fabriqué et emballé avec la plus haute exigence de qualité. Toutefois, si malgré toute notre attention, vous n'étiez pas complètement satisfait, nous vous demandons de bien vouloir nous retourner cet outil accompagné de son emballage d'origine et du certificat de garantie.

IT Certificato di garanzia

Questo utensile è stato montato ed imballato in modo estremamente accurato. In caso di reclamo rendere l'utensile con questo tagliando.

ES Garantía

Esta herramienta ha sido ensamblada y empaquetada cuidando todos los detalles. Si hay alguna razón para una queja, por favor envíenos la herramienta con esta carta de garantía.

NL Garantiekaart

Dit product wordt met grote zorg gemonteerd en verpakt. Mocht er ondanks onze zorgvuldige montage toch een klacht zijn, verzoeken wij u het product samen met deze garantiekaart aan ons retour te zenden.

Datum/Date/Date/Data/Fecha/datum:

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Subject to modifications and errors excepted.
Sauf modifications et erreurs.
Salvo errori ed omissioni.
Salvo modificación.
Wijziging voorbehouden.